2
Bureau
Coordination

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Défense nationale, le 6 mai 1953, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "apportant des modifications à l'article 16 de l'arrêté royal n° 1181 du 3 septembre 1952 relatif aux engagements et rengagements volontaires en temps de paix", a donné le 13 mai 1953 l'avis suivant :

Le Conseil d'Etat propose d'apporter au projet des modifications de forme qui figurent dans le texte ci-après :

KONINKRIJK BELGIE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 6e Mei 1953 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "dat wijzigingen brengt aan artikel 16 van het koninklijk besluit nr 1181 van 3 September 1952 betreffende de vrijwillige dienstnemingen en wederdiënstnemingen in vredestijd", heeft de 13e Mei 1953 het volgend advies gegeven :

De Raad van State stelt voor een aantal vormwijzigingen in het ontwerp aan te brengen; zij zijn opgenomen in de onderstaande tekst :

ARRETE ROYAL RELATIF AUX ENGAGEMENTS ET RENGAGEMENTS CONTRACTES AU CORPS EXPEDITIONNAIRE POUR LA COREE, PAR D'ANCIENS MILITAIRES LICENCIES PAR REFORME.

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 15 juin 1951 sur la milice, le recrutement et les obligations de service, notamment les articles 77 à 83 et 102, § 1er;

Vu l'arrêté royal du 3 septembre 1952 relatif aux engagements et rengagements volontaires en temps de paix;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Défense nationale,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

Sont autorisés les engagements et les rengagements au corps expéditionnaire pour la Corée qui ont été contractés par d'anciens militaires licenciés par réforme pendant la période s'étendant entre le 15 septembre 1950 et la date d'entrée en vigueur du présent arrêté.

Article 2.-

Les militaires qui ont bénéficié de l'article 1er peuvent, lors de leur retour de Corée, être

/

admis à continuer à servir dans les forces armées par voie de rengagement s'ils remplissent à ce moment les conditions fixées par la réglementation relative aux engagements et rengagements volontaires en temps de paix.

Article 3.-

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge.

Article 4.-

Notre Ministre de la Défense nationale est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à , le

PAR LE ROI :

Le Ministre de la Défense nationale,

KONINKLIJK BESLUIT BETREFFENDE DE DIENSTVERBINTENISSEN EN NIEUWE DIENSTVERBINTENISSEN BIJ HET EXPEDITIEKORPS VOOR KOREA, AANGEGAAN DOOR GEWEZEN, WEGENS REFORM AFGEDANKTE MILITAIREN.

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op de dienstplichtwet van 15 Juni 1951, namelijk op de artikelen 77 tot 83 en 102, § 1;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 September 1952 betreffende de vrijwillige dienstnemingen en weder-dienstnemingen in vredestijd;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Landsverdediging,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Artikel 1.-

Erkend worden de dienstverbintenissen en nieuwe dienstverbintenissen bij het expeditiekorps voor Korea, die gewezen, wegens reform afgedankte militairen aangegaan hebben gedurende de periode van 15 September 1950 tot de dag waarop dit besluit in werking treedt.

..../...

Artikel 2.-

De militairen op wie artikel 1 is toegepast, kunnen bij hun terugkeer uit Korea toelating krijgen om door een nieuwe dienstverbintenis verder bij de krijgsmacht te dienen, zo zij op dat tijdstip voldoen aan de vereisten gesteld bij de reglementering betreffende de vrijwillige dienstnemingen en wederdienstnemingen in vredestijd.

Artikel 3.-

Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt.

Artikel 4.-

Onze Minister van Landsverdediging is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te , .

VAN 'S KONINGSWEGE :

De Minister van Landsverdediging,

MTL.

L.3594/1.
L.3600/1.

La chambre était composée de — De kamer was samengesteld uit

Messieurs :	J.SUETENS,	premier président du Conseil d'Etat,	président,
de Heren :		eerste-voorzitter van de Raad van State,	voorzitter,
	M.SOMERHAUSEN,	conseillers d'Etat,	
	G.VAN BUNNEN,	raadsheren van State,	
	P.COART-FRESART,	assesseurs de la section de législation,	
	P.ANSIAUX,	bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	G.PIQUET,	greffier adjoint,	greffier.
		adjunct-griffier,	griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.VAN BUNNEN.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.VAN BUNNEN.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G.PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J.SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre de la Défense nationale.
uitgifte afgeleverd aan de H.Minister van Landsverdediging.

Le 1953.

De 1953.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

R.DECKMYN.